

# Berita SABDA

# 2008

## *Publikasi Berita SABDA*

Berita YLSA merupakan publikasi elektronik yang diterbitkan secara berkala oleh Yayasan Lembaga SABDA sebagai sarana tindak lanjut dalam memberikan informasi terbaru seputar perkembangan SABDA© dan dapat menjadikan publikasi ini sebagai wadah komunikasi untuk mengirimkan pertanyaan, kesaksian atau masukan seputar pemakaian CD SABDA© atau seputar pelayanan Biblical Computing YLSA.

Bundel Tahunan Publikasi Elektronik Berita YLSA

[http://sabda.org/publikasi/berita\\_sabda](http://sabda.org/publikasi/berita_sabda)

Diterbitkan oleh Yayasan Lembaga SABDA

<http://www.ylsa.org>

© 2008 Yayasan Lembaga SABDA

# Daftar Isi

Daftar Isi .....	2
Berita SABDA 017/Januari-Februari/2008.....	3
Pengantar .....	3
Berita SABDA .....	4
Artikel: Fitur-Fitur Baru di CD SABDA Versi 4.0 .....	6
Tanya Jawab.....	7
Surat Pembaca .....	8
Berita SABDA 018/Maret_Juni/2008.....	10
Pengantar .....	10
Berita SABDA .....	11
Artikel: "Aku Adalah Aku" .....	13
Tanya Jawab.....	14
Surat Pembaca .....	14
Publikasi Berita SABDA 2008.....	17

# Berita SABDA 017/Januari-Februari/2008

## Pengantar

Salam sejahtera,  
Senang bersua dengan Anda semua. Kami berharap Berita SABDA menjumpai Anda dalam keadaan sehat walafiat. Sajian Berita SABDA pada Februari ini merupakan gabungan berita untuk bulan Januari dan Februari 2008. Secara khusus kami akan memberitakan tentang persiapan peluncuran CD SABDA versi terbaru, yaitu versi 4.0. Puji Tuhan! Jika Tuhan berkenan kami berharap CD SABDA 4.0 dapat disebarakan dalam waktu yang tidak lama lagi.

Silakan menyimak berita edisi ini. Besar harapan kami bahwa Anda semua mendukung Tim Pengembang SABDA 4.0 dalam doa agar penyelesaian CD SABDA versi 4.0 dapat berjalan dengan sebaik mungkin. Tuhan memberkati kita semua.

Redaksi Berita SABDA,  
Yulia Oeniyati

## Berita SABDA

### 1. Beta Testing CD SABDA versi 4.0

Puji Tuhan, saat berita ini diturunkan pengerjaan CD SABDA versi 4.0 telah memasuki tahap beta testing. Dalam tahap ini, para beta tester melakukan uji coba dalam upgrading SABDA versi 3.0 ke SABDA versi 4.0.

Untuk mendukung proses beta testing ini, Tim Pengembang CD SABDA 4.0 menyediakan sebuah milis diskusi yang beralamat di < sabda-dev(at)googlegroups.com >. Tujuannya agar para beta tester dapat saling berdiskusi dengan Tim Pengembang CD SABDA apabila muncul pertanyaan, masalah (error), bug, atau usulan untuk penyempurnaan program SABDA versi 4.0. Tim Pengembang CD SABDA telah mendaftarkan alamat e-mail para beta tester yang telah mendaftarkan diri sebelumnya.

Pada kesempatan ini perkenankan kami dari Yayasan Lembaga SABDA (YLSA) mengucapkan terima kasih sebesar-besarnya untuk kesediaan para beta tester dalam membantu menyempurnakan hasil CD SABDA 4.0 ini. Tenaga, pemikiran, dan waktu yang Anda berikan sungguh sangat kami hargai. Bagi anggota Berita SABDA lainnya yang tertarik untuk menjadi beta tester program SABDA versi 4.0, kami akan menyambut Anda dengan gembira. Untuk itu, silakan kirim email Anda ke alamat Redaksi Berita SABDA di < beritasabda(at)sabda.org >.

### 2. Pengerjaan Modul Baru CD SABDA versi 4.0

Tim pengembang CD SABDA versi 4.0 saat ini sedang memproses beberapa modul baru untuk dimasukkan dalam CD SABDA 4.0. Doakan supaya pemrosesan modul-modul baru ini bisa berjalan dengan cepat dan efisien.

Modul-modul baru tersebut di antaranya:

- Seri Mutiara Iman (SMI),
- Analisa Topikal terhadap Alkitab (Elwell),
- Draft TB Interlinear,
- Draft TL Interlinear,
- NET Bible with Notes,
- Update Santapan Harian dan Renungan Harian (2006 - 2007).

### 3. Pembuatan Situs SABDA.net yang Baru

Untuk mendukung kehadiran program SABDA 4.0 dan juga untuk memberi kemudahan bagi para penggunanya, maka Tim Pengembang CD SABDA 4.0 bersama-sama dengan Tim Web mempersiapkan situs SABDA.net yang baru sebagai situs pendukung utama SABDA 4.0 ini. Untuk itu, situs SABDA.net yang sudah ada dimutakhirkan

dengan menggunakan teknologi Drupal (CMS) agar bisa melayani pengunjungnya dengan lebih interaktif dan informatif.

Situs SABDA.net dengan teknologi Drupal ini memiliki beberapa fasilitas baru, di antaranya:

- Forum diskusi SABDA,
- Blog kesaksian bagi para pengguna SABDA,
- Tutorial program SABDA,
- Download, yang telah disederhanakan dan disusun dengan struktur baru untuk mempermudah pengguna mendapatkan bahan-bahan yang ingin diunduh (download).

Lewat situs SABDA.net tersebut, pengguna dapat mengunduh bahan-bahan/modul-modul pendukung program SABDA, baik untuk versi 3.0 maupun versi 4.0. Doakan agar dalam waktu dekat, situs SABDA.net ini bisa diupload sehingga dapat diakses oleh para penggunanya. Anda dapat mengaksesnya di <http://www.sabda.net/>.

## Artikel: Fitur-Fitur Baru di CD SABDA Versi 4.0

Ditulis oleh: Yuppi Purnason

Program SABDA versi 4.0 hadir dengan menambahkan beberapa fitur yang tidak terdapat dalam program SABDA versi 3.0, di antaranya:

1. Penambahan Projector Mode pada menu Tampilkan - Projector Mode Desktop. Fitur ini akan sangat membantu dan memudahkan pengguna dalam menampilkan ayat-ayat Alkitab di layar LCD. Mode proyektor ini dapat diaktifkan dengan memilih menu View, lalu pilih Mode Proyektor. Adapun saat menggunakan mode Proyektor ini, akan terjadi beberapa perubahan yang perlu Anda perhatikan, yakni:
  - o nama font diubah ke Tahoma dan ukurannya menjadi dua kali lipat ukuran font asli;
  - o pada jendela (window) Alkitab, hanya satu ayat sekali tampil;
  - o Status dan Toolbar tersembunyi;
  - o window-window yang ada menjadi mode satu window. Karena hanya ada satu window yang nampak, untuk mengakses window yang lain, dapat diakses dari Window List pada menu Window;
  - o warna berubah menjadi biru, putih, dan merah untuk latar belakang, begitu juga dengan teks dan highlight.
2. Anotasi Teks Alkitab (Penandaan Teks Alkitab). Fasilitas Anotasi Teks Alkitab berguna untuk menandai bagian teks Alkitab yang kita inginkan dengan mengubah warna, mengubah ukuran teks, memberi garis bawah, dan beberapa penandaan yang lain. Cara menggunakan anotasi teks adalah sebagai berikut.
  - o Klik di ayat yang ingin dianotasikan.
  - o Klik kanan, pilih Anotasi Teks Alkitab pada popup yang muncul (Untuk shortcut, tekan angka 3). Akan muncul jendela baru (Anotasi sebuah ayat Alkitab).
  - o Pada jendela Anotasi teks tersebut, pilih/sorot bagian teks Alkitab yang ingin ditandai/diubah warnanya.
  - o Pilih Model teks, dan warna yang diinginkan, lalu tekan OK.
  - o Untuk membersihkan ayat dari Anotasi, tekan Bersihkan.
3. Dual Monitor. Jika ada dua display yang aktif, maka akan tampil pertanyaan apakah ingin memindahkan display ke monitor cadangan (monitor kedua). Jika ya, display di-resize dan dipindah ke monitor kedua. Untuk mengakses desktop sebelumnya, pilih pilihan di menu View dengan mengkliknya. Dual monitor sangat membantu pengguna yang menggunakan LCD projector dan ingin menampilkan ayat melalui LCD projector tersebut.
4. Font yang otomatis terinstall pada waktu instalasi. Pada SABDA versi 3.0 pengguna harus menginstall font secara manual, sedangkan pada SABDA versi 4.0 font tersebut akan terinstall secara otomatis. Sebuah tambahan yang berhubungan dengan font: pengguna bisa mengubah-

ubah ukuran font secara langsung pada jendela yang aktif menggunakan roda mouse dengan menekan dan menahan tombol kiri pada mouse. Perubahan ukuran font hanya berpengaruh pada jendela tersebut tanpa memengaruhi jendela yang lain.

5. Pada form Tampilkan Ayat dan Tampilkan Catatan, terdapat tombol Tampilan Dasar.

Jika dipilih, maka semua nama kitab akan muncul sekaligus pada sebuah form. Ketika sebuah kitab dipilih, akan muncul daftar pasal, dan jika pasal tersebut dipilih, akan ditampilkan daftar ayat. Saat memilih sebuah ayat, ayat dan catatan ayat akan tampil tanpa harus menekan OK.

6. Terdapat beberapa pilihan tambahan pada menu setting editor (Menu Alat-alat > Definisikan Preferensi - tab editor). Terdapat format otomatis model ayat dengan tiga pilihan, yaitu:

- o Model ayat Inggris (mis. "Mt 5:1,2")
- o Konversi model ayat Perancis (mis. "Mt 5.1,2" ke "Mt 5:1,2")
- o Konversi model ayat Jerman (mis. "Mt 5,1.2" ke "Mt 5:1,2")

7. Audio Alkitab Perjanjian Baru (PB).

Audio Alkitab PB yang tersedia adalah Alkitab versi BIS (Bahasa Indonesia Sehari-hari) dan TB (Terjemahan Baru). Tetapi harus diperhatikan bahwa hanya 1 versi Audio Alkitab PB yang dapat diinstal/digunakan pada CD SABDA. Jika ingin menjalankan audio Alkitab PB versi yang lain, maka pengguna harus menghapus audio Alkitab PB yang terinstall dan menggantikannya dengan versi yang diinginkan. Audio dapat berjalan dalam semua versi Alkitab, tetapi dianjurkan untuk menjalankan audio dengan membuka versi Alkitab yang sesuai (BIS atau TB). Ada dua cara menjalankan audio, yaitu:

- o Menjalankan audio untuk satu ayat saja (Menu Audio > Baca ayat yang tampil).
- o Menjalankan audio dimulai dari ayat tertentu (Menu Audio > Mulai baca ayat dari posisi cursor).

Penambahan fitur-fitur baru tersebut diharapkan dapat membantu para pengguna dalam menggunakan CD SABDA versi 4.0 dengan lebih maksimal. Selain itu, fitur-fitur baru ini akan mendukung CD SABDA versi 4.0 menjadi salah satu aplikasi Biblical Computing terbaik di Indonesia.

## Tanya Jawab

### SABDA 4.0 pada Windows Vista

T            Dapatkah SABDA versi 4.0 dijalankan pada Windows Vista?  
(Tanya) :

J1            SABDA 4.0 dapat berjalan dengan baik pada Windows Vista.  
(Jawab):

J2 :            Jika pada waktu menjalankan SABDA 4.0 ditemukan error "SABDA Versi 32 Bit telah berhenti bekerja", maka:

1. Buka Windows Explorer.
2. Temukan program aplikasinya (SABDA\Olb.exe).
3. Klik kanan pada file tersebut dan klik pilihan Properties.
4. Pilih tab Compatibility.
5. Pilih "Run This Program in Compatibility Mode option".
6. Dari pilihan yang ada pada daftar dropdown, pilih "Windows XP (Service Pack 2)".
7. Jika dibutuhkan, pilih pilihan untuk "Run the program as an administrator".
8. Klik OK.

## Surat Pembaca

Redaksi:

Redaksi sangat bersukacita karena menerima surat-surat dari pembaca yang berisi permohonan untuk menjadi Distributor CD SABDA 4.0. Melalui kesempatan ini, perkenalkan kami mengucapkan terima kasih karena Anda bersedia berbagian untuk membantu penyebaran CD SABDA ke berbagai tempat di Indonesia maupun di luar negeri. Mari kita bergandengan tangan bekerja sama membagikan Alkitab digital agar Injil semakin luas diberitakan.

Berikut adalah beberapa surat permohonan menjadi distributor CD SABDA. Dengan keterlibatan Anda, maka tempat-tempat distributor CD SABDA menjadi semakin bertambah banyak, tersebar di bumi Nusantara ini.

1. Ingin Menjadi Distributor untuk Wilayah Jambi  
From: Pdt Denny Tinggogoy <dennytinggogoy(at)xxxx>  
>Saya secara pribadi sebagai hamba Tuhan sangat diberkati dengan  
>program-program YLSA. Saya melihat bahwa di propinsi Jambi  
>belum ada yang menjadi distributor cd sabda. Bisa nggak kalau  
>saya menjadi distributor cd sabda di propinsi Jambi, dan apa  
>persyaratan serta prosedurnya? Tuhan memberkati.
2. Ingin Menjadi Distributor untuk Wilayah Nias  
From: Onomatua Nias <onomatua\_wr(at)xxxx>  
>Kepada Sabda,  
>distributor CD sabda masih belum ada di pulau Nias.
3. Ingin Menjadi Distributor untuk Wilayah Aceh  
From; Farel Jansen <bangoo\_city(at)xxxx>  
>Gimana neh, Mas, ditempat saya, Banda Aceh, belum ada  
>distributor CD Sabda. Trus gimana caranya agar saya dapat  
>memperoleh CD tersebut? Trus bagaimana juga caranya agar saya  
>dapat menjadi distributor CD Sabda buat Banda Aceh dan  
>sekitarnya? Apa saja syarat-syaratnya? Soale, CD itu akan  
>sangat bermanfaat bagi pertumbuhan rohani dan iman orang-

- >orang percaya disini. Thanks. Ne dengan Farel Jansen di Banda  
>Aceh
4. Ingin Menjadi Distributor untuk Wilayah Denpasar  
From: "Erland" <erlandsi(at)xxxx>  
>Dear Sabda,  
>--cut--  
>Saya merasa CD Sabda sangat bagus, bila belum ada atau sudah  
>tidak ada kontak untuk Denpasar, saya bersedia menjadi  
>distributor untuk CD Sabda. Saya adalah staf Navigator di Bali  
>sejak tahun 2000.  
>Salam,  
>Erland
  5. Ingin Menjadi Distributor untuk Wilayah Dairi  
From: marini anggaira <stanniemilenia(at)xxxx>  
>Syallom. Pak di kota saya di Sidikalang belum ada Sabda.  
>Bagaimana jika saya menjadi distributor Sabda di Kabupaten  
>Dairi untuk gereja-gereja dan sekolah-sekolah. GBU
  6. Ingin Menjadi Distributor untuk Wilayah Solo  
From: Eliezar Sugeng Pramono <elisupra(at)xxxx>  
>Jika diperkenankan, saya bersedia menjadi distributor CD Sabda,  
>saya rindu melayani Tuhan, saya di Solo - Jawa Tengah
  7. Ingin Menjadi Distributor untuk Wilayah Bogor  
From: "Hendro Pranoto" <hendro(at)xxxx>  
>Shalom,  
>Puji Syukur kepada Allah, apa yang saya idam-idamkan dahulu  
>ternyata telah ada.  
>Saya ingin memesan CD Alkitab Audio MP3, dan saya mau menjadi  
>distributor untuk Bogor.  
>Terima kasih  
>Hendro Pranoto
  8. Ingin Menjadi Distributor untuk Wilayah Selangor, Malaysia  
>From: Ding Emang <dingemang(at)xxxx>  
>"Undangan Melayani Sebagai Distributor CD SABDA"  
>Shalom dalam kasih Kristus Yesus.  
>Terima kasih buat maklumat untuk melayani sebagai distributor CD  
>sabda. Saya senang untuk melayani sebagai distributor. ini  
>alamat saya:  
> --cut--  
>Ding Emang  
>Selangor, Malaysia.  
>Tuhan memberkati

# Berita SABDA 018/Maret\_Juni/2008

## Pengantar

Salam sejahtera,  
Redaksi menyampaikan permohonan maaf yang sebesar-besarnya atas keterlambatan penerbitan Berita SABDA, dan berharap hal ini tidak mengurangi sukacita Anda menjumpai kami pada awal Juni 2008 ini.

Rangkuman berita Maret -- Juni yang Redaksi sajikan dalam edisi ini kiranya terus mendorong Anda untuk mendoakan kami karena hingga hari ini proses pengerjaan CD SABDA 4.0 belum dapat diselesaikan. Selain berita mengenai status proyek CD SABDA 4.0, Redaksi mengajak Anda untuk menyimak sajian-sajian lainnya yang kami pasang dalam kolom Artikel, Tanya-Jawab SABDA, dan Surat Pembaca.

Selamat menyimak dan berdoa agar proses CD SABDA 4.0 ini dapat segera terselesaikan.

Redaksi Berita SABDA,  
Yulia Oeniyati

## Berita SABDA

### 1. Masalah-Masalah dalam Pengerjaan CD SABDA 4.0

Saat ini, CD SABDA 4.0 belum dapat diselesaikan karena terdapat beberapa kendala yang memperlambat proses pengerjaannya. Secara umum, tahapan proses yang sudah dilakukan, antara lain penerjemahan antarmuka program, seperti penerjemahan menu-menu dan penerjemahan bagian-bagian lainnya. Sedang dikerjakan pula konversi modul yang ada di SABDA 3.0 menjadi modul SABDA 4.0. Proses konversi ini mengalami kendala, yaitu beberapa modul harus dikompilasi ulang karena ada sedikit perbedaan format antara program SABDA 3.0 dengan program SABDA 4.0. Modul buku juga harus dikompilasi ulang karena SABDA 4.0 membutuhkan sebuah sistem pengategorian yang tidak ada di SABDA 3.0. Sedangkan untuk menu instalasi, ada beberapa perubahan yang juga memperlambat proses penyelesaian proyek ini. Meskipun demikian, kami tetap yakin bahwa program SABDA 4.0 dapat diselesaikan dengan baik. Untuk itu, kami terus memohon dukungan doa dari Anda agar kami dapat bekerja dengan tekun dan teliti.

### 2. Rencana Pengalokasian Staf

Salah satu faktor kendala penyelesaian SABDA 4.0 adalah kurangnya sumber daya manusia yang diperlukan untuk mengerjakan proyek ini. Untuk itu, pada bulan Mei, telah disepakati pengalokasian beberapa staf untuk membantu penyelesaian CD SABDA 4.0 ini. Mohon dukungan doa dari Pembaca sekalian agar pengalokasian staf ini dapat mengatasi kendala penyelesaian proyek CD SABDA 4.0, dan strategi untuk menyelesaikan proyek ini dapat disusun kembali.

### 3. Offline Situs-Situs YLSA

Saat ini, tim pengembang SABDA sedang memproses sekitar tiga puluh situs YLSA agar dapat diakses secara "offline" melalui CD SABDA 4.0. Proses ini menggunakan program web aplikasi yang bernama Teleport Pro. Program ini akan melakukan pengunduhan (download) situs-situs YLSA dan memproses situs-situs tersebut untuk dapat diakses secara lokal (tersimpan di dalam komputer kita) tanpa perlu mengakses secara tersambung (online).

Tahapan pengerjaan offline situs ini adalah sebagai berikut.

- Mengumpulkan daftar situs-situs YLSA yang akan di-offline-kan.
- Mencari setting aplikasi teleport yang sesuai dengan yang dibutuhkan.
- Mengetes (testing) proses offline situs pada beberapa situs.
- Penyesuaian setting tiap situs untuk mempermudah proses offline situs tersebut.
- Setelah setting situs dan setting aplikasi teleport dilakukan, maka proses offline situs bisa dijalankan.

- Setelah semua situs sudah di-offline-kan (teleport selesai), langkah berikutnya adalah penyesuaian tautan (link) antarsitus. Hal ini perlu dilakukan karena di dalam masing-masing situs terdapat tautan ke situs yang lain.
- Pembersihan dan penyesuaian tautan yang masih mengarah ke alamat yang salah.
- Jika semua tautan sudah sesuai, maka situs-situs yang sudah offline ini akan disatukan di dalam sebuah CD SABDA EXTRA.

Status pengerjaan offline situs saat ini: Sedang dilakukan pengecekan dan penyesuaian tautan-tautan yang terdapat di situs-situs yang telah berhasil di-offline-kan.

#### **4. Online Bible (OLB) Meluncurkan Versi Terbaru, 2.10.09**

Pada waktu proyek CD SABDA 4.0 dimulai, rencananya program OLB yang akan dipakai adalah versi 2.10.06, yang diluncurkan pada tanggal 1 Agustus 2007. Namun, pada tanggal 5 April 2008 yang lalu, OLB telah meluncurkan versi terbarunya, yaitu versi 2.10.09. Karena itu, kami memutuskan untuk menggunakan versi terbaru yang dibuat oleh Larry Pierce dari Kanada ini untuk dipakai di CD SABDA 4.0.

Terdapat fitur dalam program OLB 2.10.06 yang tidak digunakan lagi dalam versi yang terbaru ini. Fitur tersebut adalah sistem kompresi data yang dipakai untuk backup modul. Fitur ini tidak difungsikan lagi karena OLB telah memakai sistem kompresi data yang jauh lebih baik. Selain itu, dalam versi terdahulu, fitur kompresi data difungsikan untuk mendukung backup modul ke dalam disket, sedangkan saat ini disket sudah sangat jarang digunakan. Demikian berita terbaru tentang OLB.

## Artikel: "Aku Adalah Aku"

Ditulis oleh: Yuppi Purnason

Ketika Musa bertanya kepada Allah mengenai nama-Nya, Allah menjawab, "AKU ADALAH AKU", yang dalam bahasa Ibrani adalah "ehyeh asher ehyeh". Mengapa jawaban Allah tersebut akhirnya merujuk kepada YHWH, nama Allah Israel?

Beberapa ahli mengatakan bahwa dalam bahasa aslinya, "AKU ADALAH AKU" merupakan kalimat yang ejaannya hampir sama dengan YHWH. Hal tersebut menjadi kunci kepada pengertian yang mewakili nama pribadi Allah Israel. Kata ini berhubungan dengan kata kerja "to be h-y-h" atau "hayah", yang dalam bahasa Inggris diterjemahkan menjadi "I AM that I AM".

Dalam catatan ayat Alkitab NetBible mengenai "AKU ADALAH AKU", dituliskan bahwa kata kerja yang digunakan di sini adalah "ehyeh", bentuk orang pertama tunggal dari kata kerja "hayah". Ketika Allah menggunakan kata kerja tersebut untuk menyatakan nama-Nya, Ia berkata, "I am." Ketika umat-Nya merujuknya sebagai "Yahweh", yang merupakan orang ketiga maskulin tunggal dari kata kerja yang sama, mereka berkata, "He is."

Kembali ke kata "ehyeh" dan YHWH, sebuah artikel yang berjudul "Understanding the Tetragrammaton" menuliskan bahwa secara tata bahasa Ibrani, jika kita menganalisa "ehyeh", kita akan melihatnya sebagai bentuk "imperfect" orang pertama tunggal dari kata kerja "hayah". Bentuk ini merupakan perubahan dari orang pertama ke orang ketiga ("I am" menjadi "He is"). Lalu kita melihat sebuah perubahan kecil, w/y, yang sering kali bertukaran dalam bahasa Ibrani sehingga bentuk yang kita lihat setelah itu adalah YHWH. Perubahan bentuk orang ketiga tunggal dari "hayah" adalah "yihyeh" (YHYH).

Lalu, mengapa "ehyeh" menjadi "YHWH" setelah mengalami perubahan dari bentuk orang pertama tunggal menjadi orang ketiga tunggal?

Jika diperhatikan dan dianalisa secara tata bahasa Ibrani, "to be ehyeh" adalah bentuk "imperfect" orang pertama tunggal dari "to be hayah" dan merupakan perubahan dari orang pertama ke orang ketiga ("I am" menjadi "He is"). Di sini ada perubahan kecil. Seharusnya perubahan itu adalah dari bentuk "hayah" menjadi "yihyeh" atau "yhyh".

Mengapa "YHWH", bukannya "YHYH" seperti yang kita lihat di atas? Beberapa ahli menjawabnya, dalam bahasa Ibrani, w/y sering kali bertukaran sehingga tidak masalah jika terjadi perubahan "YHYH" menjadi "YHWH".

Ada beberapa jawaban yang lebih memuaskan untuk pertanyaan ini.

Dalam Konkordansi Strong, "YHWH" berasal dari akar (root) kata kerja "hyh" (hayah) dalam bahasa Ibrani. Penjelasan di "The Theological Word Book of the Old Testament"

ditulisakan bahwa "hwh" (hawah) merupakan bentuk kata yang lebih tua dari akar verba ini.

Secara umum, pendapat yang banyak diterima adalah "I am" diterjemahkan dari kata "ehyeh", di mana bentuk ketiga tunggalnya adalah "yihyeh", yang di daerah Palestina Utara bentuknya adalah "hawah", bentuk tua dari kata "hayah". Inilah penjelasan mengapa "YHYH" bisa menjadi "YHWH" yang berarti "He is". Perbedaan antara bentuk orang pertama tunggal dengan bentuk orang ketiga tunggal adalah "I am" yang merupakan kata dari sudut pandang Allah, sedangkan "He is" dari sudut pandang manusia.

Referensi:

Ross, Allen P. 1986. Biblical Hebrew Handbook.

Wolf, Herbert. 2004. Pengenalan Pentateukh. Malang: Gandum Mas.

## Tanya Jawab

Obsolete Module GREEK dan HEBREW

T : Mengapa selalu muncul pesan "obsolete module GREEK" dan "obsolete (Tanya) module HEBREW" setelah proses upgrade SABDA 3.0 ke SABDA 4.0?

J : Modul GREEK dan HEBREW di SABDA 3.0 tidak dipakai di SABDA 4.0.

(Jawab) Sebagai pengganti, secara otomatis pada saat upgrade, modul GrkEng dan HebEng akan terinstal sehingga kedua modul lama tidak terpakai lagi. Anda harus menghapus kedua modul ini (GREEK dan HEBREW) secara manual setelah proses upgrade.

## Surat Pembaca

Yayasan Lembaga SABDA menyelenggarakan sebuah kursus teologi jarak jauh melalui internet untuk kaum awam yang dinamakan PESTA (Pendidikan Elektronik Studi Teologia Awam -- <http://www.pesta.org>). Berikut ini adalah surat yang berisi kesaksian dari Ibu Debora, salah satu peserta kursus yang menerima kiriman CD Audio MP3 Perjanjian Baru.

### FIRMAN TUHAN LEWAT CD AUDIO

Saya sungguh berterima kasih kepada Saudara Kusuma, Ibu Yulia, dan seluruh Staf Yayasan SABDA, saya telah menerima kiriman CD dan sertifikatnya. Saya benar-benar terkejut. Benar-benar sangat bermanfaat. Sekarang saya bisa mendengarkan firman Tuhan lewat HP saya, lewat "ipod" di mana pun saya berada, dan saya bisa bagikan juga kepada teman-teman dan saudara-saudara yang lainnya. Kemarin saya menunggu seseorang, biasanya menunggu adalah saat yang paling menjemukan, tetapi sekarang saya bisa tetap aktif dengan menyimak firman Tuhan lewat HP, dan ketika macet di jalan bersama suami, kami sama-sama mendengarkan firman Tuhan di mobil, lalu untuk

persiapan mengajar di sekolah minggu, kami mendengarkan firman Tuhan juga di rumah. Sangat efektif. (Apalagi saya dan suami, matanya sudah kurang enak kalau membaca, biasaaaa, tanda-tanda menua, harus pakai kaca mata hehehe) Kiranya Tuhan yang akan terus menjadi pendukung utama bagi pelayanan ini dan saya berdoa supaya para staf dan seluruh komunitas SABDA akan semakin bersemangat dan berkobar melayani karena kita tahu waktunya sudah semakin singkat.

Redaksi:

Surat-surat senada juga kami terima dari beberapa penerima CD Audio Alkitab. Untuk surat-surat Anda yang sangat membesarkan hati di bawah ini, kami, staf YLSA, mengucapkan terima kasih, terutama untuk doa-doanya. To God be the glory!

From: Ferry Rondonuwu <fr\_rdnw(at)xxxx>

>Shalom,

>Saya mengucapkan terima kasih atas kiriman audio kaset yang sudah

>saya terima. Audio Caset Alkitab ini sangat bermanfaat bagi saya

>dan pelayanan saya. Untuk itu sekali lagi saya mengucapkan terima

>kasih. Doa saya kiranya Tuhan Yesus memberkati Yulia dan semua

>rekan-rekan di Yayasan Sabda.

>In Christ,

>Ferry

From: Posma Situmorang <posma(at)xxxx>

>Salam,

>Kiriman Anda, satu keping Audio-CD berisi Perjanjian baru

>sudah saya terima. Banyak terima kasih, tentu akan berguna, karena

>ada yang butuh, antara lain seorang tua yg sudah kehilangan

>penglihatannya.

--cut--

>Sekali lagi terima kasih dan be blessed.

>Posma Situmorang.

From: Andy Arif <andy.arif(at)xxxx>

>Untuk Paskah kemarin sudah direalisasi alkitab dalam bentuk MP3

>yang diperoleh dari distributor dan sudah diserahkan ke para

>tunanetra yang membutuhkan

--cut--

>Andy

From: mel Rock <mel\_rock(at)xxxx>

>Syalom,

>Saya sudah terima CD Audio Alkitab. Terima kasih atas CD dan

>bantuannya. Tuhan Yesus memberkati.

>In Christ,

>Melky V

From: "Yanto Parmenas" <yan(at)xxxx>

>Ykks

>Terima kasih untuk kiriman CD-CDnya. Hari ini paketnya sudah saya  
>terima. Saya lihat CD-CDnya sangat berguna buat saya dan  
>teman-teman pendeta GPdI Semarang. Apalagi kitab suci bahasa Sunda  
>... saya orang Sunda. CDnya akan sy kasihkan ke saudara-saudara  
>saya. Sekali lagi, kami mengucapkan terima kasih. Tuhan Yesus  
>memberkati Ibu dan YLSA.

From: <eterey(at)xxxx>

>Paket yang dikirimkan sudah kami terima. Di sini banyak orang Indo  
>yang menikah dengan orang sini dan anak-anak mereka sulit sekali  
>berbahasa Indo. Alkitab dalam MP3 merupakan hal yang bagus,  
>anak-anak tersebut belajar bahasa Indo dengan mendengar ayat-ayat  
>Alkitab, FirmanNya tidak akan kembali dengan sia-sia. Seorang Ibu  
>yang menikah dengan orang lokal sudah memulai mengajarkan anaknya  
>untuk mendengarkan Alk dalam MP3

--cut--

>Terima Kasih buat pelayanannya.  
>Hendra

From: "Lukas"<lukas.w.@xxxx>

>Selamat pagi, ....

>Saya merasa senang sekali, kalau saya mendapatkan MP-3 CD Audio ...  
>Karena memang saya sedang berusaha untuk membaca Alkitab semuanya.  
>Selama ini saya tidak pernah bisa lebih dari 2 menit untuk duduk  
>dan membaca.

--cut--

>Semoga budi baik Anda mendapatkan berkat melimpah dari Bapa di  
>Surga.

**Publikasi Berita SABDA 2008**

Redaksi: Billy, Daniel, Endah, Puji, Sadrah, Yulia, Yuppi

© 2005–2011 – Isi dan bahan adalah tanggung jawab [Yayasan Lembaga SABDA \(http://www.ylsa.org\)](http://www.ylsa.org)

Terbit perdana : 21 Agustus 2005  
 Kontak Redaksi Berita SABDA : [beritasabda@sabda.org](mailto:beritasabda@sabda.org)  
 Arsip Publikasi Berita SABDA : [http://www.sabda.org/publikasi/berita\\_sabda](http://www.sabda.org/publikasi/berita_sabda)  
 Berlangganan Gratis Publikasi Berita SABDA: [berlangganan@sabda.org](mailto:berlangganan@sabda.org) atau SMS: 08812-979-100

**Berita Yayasan Lembaga SABDA**

- Situs SABDA : <http://sabda.org/>
- Profil Facebook : <http://fb.sabda.org/sabda>
- Fanpage Facebook : <http://facebook.com/sabda.org>

**Yayasan Lembaga SABDA (YLSA)** adalah yayasan Kristen nonprofit dan nonkomersial yang berfokus pada penyediaan Alkitab, alat-alat biblika, dan sumber-sumber bahan kekristenan yang bermutu. Semua pelayanan YLSA memanfaatkan serta menggunakan media komputer dan internet agar dapat digunakan oleh masyarakat Kristen Indonesia tanpa dibatasi oleh denominasi/aliran gereja tertentu (interdenominasi).

**YLSA – Yayasan Lembaga SABDA:**

- Situs YLSA : <http://www.ylsa.org>
- Situs SABDA : <http://www.sabda.org>
- Blog YLSA/SABDA : <http://blog.sabda.org>
- Katalog 40 Situs-situs YLSA/SABDA : <http://www.sabda.org/katalog>
- Daftar 23 Publikasi YLSA/SABDA : <http://www.sabda.org/publikasi>

**Sumber Bahan [Alkitab](#) dari Yayasan Lembaga SABDA**

- Alkitab (Web) SABDA : <http://alkitab.sabda.org>
- Download Software SABDA : <http://www.sabda.net>
- Alkitab (Mobile) SABDA : <http://alkitab.mobi>
- Download PDF & GoBible Alkitab : <http://alkitab.mobi/download>
- 15 Alkitab Audio dalam berbagai bahasa : <http://audio.sabda.org>
- Sejarah Alkitab Indonesia : <http://sejarah.sabda.org>
- Facebook Alkitab : <http://apps.facebook.com/alkitab>

**Rekening YLSA:**

Bank BCA Cabang Pasar Legi Solo

a.n. Dra. Yulia Oeniyati

No. Rekening: 0790266579

*Download PDF bundel tahunan Berita SABDA, termasuk indeks Berita SABDA dan bundel publikasi YLSA yang lain di:*

<http://download.sabda.org/publikasi/pdf>